

Nº 8. *Andante marcato.*

**FINALE.**

*dol*

Batone.

Taci la not - te ami - ca, deh fa che giunga al  
Fraudliche nachtliche Stil - le, sey mirsey mir will -

segno, a - mi - ca notte deh fa chio giunga al segno E lo prece il midi  
kommen freund li - che Stille sey mir sey mir will kommen! Lass mir das Werk ge

ser-gio,  
 lin-gen  
 li prego a se - con - dar, e lopra el mio di - se - gno - ti prego se - con - dar, e lopra el mio di -  
 und bleibe gün - stig mir lass mir das Werk ge - lin - gen und bleibe gün - stig mir lass mir das Werk ge -  
 se - gno - ti prego a se - con - dar.  
 lin - gen und blei - be gün - stig mir.

A mi - ei voi sape - te, chi vuol che ciò sia  
 Ihr Freun - de ihr wisset, wer so es hat ge -  
 fat - to, chi vuol che ciò sia fat - to, or dunque su ac - co - stia - mo ci, ordunque su ac - co - stia mo ci,  
 ordnet, mer so es hat ge - ordnet, kommt her auf diese Sei - te, kommt her auf diese Sei - te,

quinon si sen - le un gal - lo!  
 alles so mäuschen - stiller

Fa chiaro un poco e a - perto, ci da fa vor la  
 hier ist es helle und freier, bald lä - chelt uns des

colla parte

2924

sor - te, andia mo a la - vo - rar  
 Glück - kes Gunstund es gelingt das Werk,  
 an - dia moa la - vo - rar.  
 und es ge - lingt das Werk.

Isab:  
 Jarab:  
 Isab:

Perchè con queste spoglie vesti - ta ormi bra - mate. Al lor che v'ho salva - ta vesti - ta nera - vate, ma di - te a qual og.  
 Warum verlanget ihr das ich die - se Klei - der trage? Als ich dich hab ge - ret - tet, da trugst du diese Kleider, doch mas soll dies be -

get - to.  
 deu - ten?  
 oh ciel, va - cil. loe tre - mo, non posso più spe - rar — non posso più spe - o.  
 o Himmel welche han - ge Furcht argre - set mich/ bange Furcht argre - sel mich.

velo di - rà, l'affet - to, veni - tee vinee - re - mo, non sta - te a du - bi - tar, nànò, non sta - te a du - bi - tar.  
 bald mirst du al - les wissen, kom - mar vertrau dich mir und fas - se neu - en Muth, jaja, und fas - se neu - en Muth.

Bertr:

In quelle ca - ve r - seu - re,  
In diesen dun - keln Klüf - ten  
ee - li am ci o fi - di mi - ei!  
ver - we i - let, ihr tra u - en Freunde;

Perchè vid' io co - stei, perchè deggio tre - mar, perchè vidio co - stei, per - chè deggio tre - mar, per -  
warum musst ich sie se - hen, sie hat mich ganz verirrt, warum musst ich sie sehn, sie hat mich ganz ver - mirrt, war -

Jarab:

che' vidio co - stei, — perchè deggio tre - mar.  
um musst ich sie sehn, — sie hat mich ganz ver - wirrt.

E' lui, si si, non vel ho detto. Mi balza in petto il  
Und wer ja, ja! ich hab ge - sehen. Welch bangus schweres

Isab:

cor mi balza in petto il cor.  
Ah - nen durch be - bet meine Brust.

Orm:

Che entrat o sia Ba - to - ne, che il col - po che il col - po abbia ten -  
Balone soll nun kommen er sa - ge, ob er den Auftrag voll.

Bertr. 3 Jarab: Bertr.

ta-to die il col-po ab-bia ten ta-to | Ormondo| E'qu'il brit-to-ne, i sor-ci vanno in trappo-la. Men voglio assi-en  
endet, ob er den Austrag voll'endet | Ormondo| Sei den Ver-räther; er geht nun in die Fal-le ein! Ge-wiss-heit muss ich

Bat: Bertr.

rar, sì men voglio assi-e cu-rar.  
ha-ben, ja, Ge-wiss-heit muss ich ha-ben.

Bato-ne. Signor mi-o! Ebben Pha-i tu ra  
Bato-ne! Mein Ge-bie-ter. Sag an, hast du sie ent

Bat: Ormon:

pi-ta Di ca-sa ell'è spa-ri-ta, ella è spa-ri-ta el laè spa-ri-ta. Non cre-do se non  
führ't Schon mar sie dem Haus ent-slohen, siemare ent-slohen, sie mar ent-slohen. Ich glau-be mas-ich

Bat: Bertr:

ve-do, nò, se non ve-do. Ebben, eb-be-n, io non hò torto. Ta-eil o lu se-i  
se-he nur mas, ich se-he! Ja nun, ja nun, ich spreche Wahrheit. Schmeige du! da bist des

colla parte.

morto, al lorche torna Ormondo fa che ragion ti rendo perche tal ratto imprenda perche tal ratto imprenda, ed io stoad ascol.  
 Todes! Wenn Ormondo wiederkehret soll er sich er klären warum er sie ent führet, warum er sie ent führet entfernen will ich  
 tar ed 12 io stoad a scolar. Signor sa rà ser vi to. Oi mè che ca do in fosso oí  
 mich ja! ent fer nen will ich mich. Ich fol ge dem Be feh le! Weh mir! ich bin ge sangen, noch  
 mie che ca do in fos so, mi vien la feb bre in dos so, in piè non pos so  
 mir! ich bin ge fan gen; ein ban ger Schau er fas set mich, ich blei be län ger  
 star, nò, nò, nò, nò, nò, mi vien la feb bre in dos so, in piè, non pos so  
 nicht, mein, ein ban ger Schau er fas set mich, ich blei be län ger

Jasab:

o ciel, l'an-gustia mia  
Gub güt-ger Himmel Trost mi gui-daa de - li - rar  
und lei-te mei-nen Schritt o ciel, lan-gu - stia  
gib güt-ger Himmel

Bertr. Jarab.

Bat: Da brava forti ades so non c'e da du - bi - tar, da  
Nur muthig nicht verzaget ge wiss die Sa-che ge - lingt nur

star, mi vien la feh-brein dos - so, in pié, non pos - so star, nò, nò, nò, nò, mi vien la feb - bre in  
nicht, ein banger Scheuer fas - set mich, ich bleibe län - ger nicht, nein, ein ban - ger Schau - er

mia mi gui-daa de - li - rar, mi mi gui-daa de - li - rar, mi mi  
Trost und lei-te mei - neu Schritt, und lei-te mei - neu Schritt, und lei - te mei - neu

brava, non c'e da du - bi - tar, da bra va, non c'e da du - bi - tar  
muthig, nur mu - thig, nicht ver - zagt, nur mu - thig, nicht ver -

dos - so, in pié, non pos - so star, nò, in pié, non pos - so star, nò, in pié, non pos - so  
fas - set mich, ich blei - be län - ger nicht, nein, ich blei - be län - ger nicht, nein, ich blei - be län - ger

gar mi guida a de li rar.  
 Schritt ja lei te mei nen Schritt.  
 tar, no, no, no, non c'è da du bi tar.  
 zagt, nein, nur mu thig nicht ver zagt.  
 star, no, no, no, in pi non pos so star.  
 nucht, nein, ich bleibe län ger nicht.

Bat:

Co rag gio Ba to ne ei va la tua pelle, fac cia moil brie cone, fac.  
 Nur mu thig Ba to ne es gilt deine Ehre, nun kannst du nicht schweigen, nun

Allegro.

cia mo il brie co ne ben chia ro par lar, ben chia ro par lar.  
 kannst du nicht schweigen, nun sa ge die Wahr heit, nun sa ge sie an.

Ormon:

Che fie ra dis detta!  
 Welch schändliche Lüge!